

# Unser General

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Zürcher Illustrierte**

Band (Jahr): **15 (1939)**

Heft 36

PDF erstellt am: **06.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-753671>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Unser General

Notre Général



1899: Oberleutnant Guisan, Adjutant eines Artillerieregiments, als Schüler der Zentralschule in Thun.

1899, le premier lieutenant Guisan, adjutant d'un régiment d'artillerie de l'école militaire centrale de Thun.

Antiquaire Photograph

1904: Hauptmann Guisan, Kommandant einer Feldartillerie auf dem Waffenplatz Bâle.

1904, le capitaine Guisan, commandant d'une batterie de campagne à Bâle.



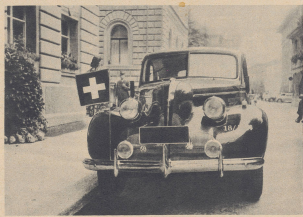
1899: Henri Guisan (links), 15-jährig, Schüler des Gymnasiums Lausanne, bei einem Ausflug nach Wildbod.

Die Gattin General Guisan, Madame Guisan, Ehefrau des ersten Soldatensohns.



Das Geburtshaus General Guisan in Mézières (Vaud).

La maison natale du général à Mézières (Vaud).



Das Auto des Generals, gekennzeichnet mit der Generalinsignie. Le train du général, marque distinctive de sa voiture.

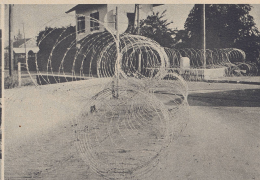
General Henri Guisan, der vierter Oberbefehlshaber der Schweizerarmee seit der Gründung des schweizerischen Bundesstaates.

Le général Henri Guisan, quatrième commandant en chef de l'armée suisse.





Grenzbekämpfer mittels Holzbohlen und Steinblöcken. A la frontière, on ferme les ponts au moyen de poutres en bois et de blocs de pierre.



Beckenperre mittels Stacheldrahtverbau an unserer Westgrenze. Pont barré par des barbelés à notre frontière de l'ouest.



Straßenperren an den Grenzübergängen, errichtet von den Soldaten der Grenzschutzbrigaden, die schon Dienstag, den 29. August, mobilisiert wurden. Sperrt mittels Sandtackbarricade. Des sacs de sable ferment les routes aux frontières. Ces barrières furent érigées par les troupes frontières mobilisées le 29 août dernier.



Sperrung einer breiten Hauptverkehrsader mittels T-Halkengittern und Eisenstachelbarricade. Die Straßensperre verleiht noch längere, und hier die Automobile nur eine schmale Passage freigelassen. Pénoreuse d'une grande voie de circulation au moyen de poutres en fer et de troncels d'acier. Le ramway circule encore sur une voie et un étroit passage est réservé aux automobiles.



In Bern, Sonntag, den 2. September 1939, dem ersten Mobilisierungstag. Es in ein Territorialbataillon, das hier mobilisiert. Gleich wie hier waren die Schulhäuser und Turnhallen auf allen andern Mobilisierungskampfen (Tropfen reserviert). Hier vollzogen sich Appell, sanitärische Untersuchung, Fassen des Korpsverzeichnisses und die weitaus mehr oder weniger wichtigen Vorbereitungen an Mann, Paß und Material zum



Hier in den Tiseln des Schweizerhallensystemen der ganzen Schweiz für die ersten Alarmstunde an die Grenze. La consigne de l'École secondaire de Bern le samedi 2 septembre 1939, premier jour de la mobilisation. Ce jour-là, toutes les écoles et salles de gymnastique furent réarmées à l'appel des troupes, à l'examen sanitaire, à la réception du matériel et aux nombreuses préparations qui précèdent le départ pour la frontière.

Freitag, den 1. September, mittags 12 Uhr, wurden in den Pflanzschulen und -wäldern die Kriegsmobilisationsparaden im Rahmen der Kundgebung des Radio die Kunde der Befehlsbefehle in die entsprechenden Ober- und Unteroffiziere. Le vendredi 1er septembre, à midi, les effectifs commencent la mobilisation générale devant l'école primaire. A la même heure, la radio communique la nouvelle dans toute la Suisse.



Oberstkorpskommandant J. Labhardt, bisher Chef der Grenzschutzabteilung des Eidgenössischen Militärs, ist zum Generalstabchef ernannt worden. Colonel commandant de corps, J. Labhardt, jusqu'à maintenant chef du bureau de l'état-major général après du Département militaire, a été promu chef de l'état-major.



Oberst Roger Dollfus, Castagnola, der frühere Kommandant der Infanterie-Brigade (1), wurde zum Oberstdivisionär befördert und zum Generalstabschef ernannt. Le conseiller national Roger Dollfus, Castagnola, précédemment commandant de la 11e brigade d'infanterie, a été promu colonel-divisionnaire et appelé aux fonctions d'adjoint général.



Oberstdivisionär Renzo Lardelli, bisher Kommandant der 7. Division, wurde zum Oberstkorpskommandanten befördert und übernahm das Kommando des 1. Armeekorps. Prom. long. Colonel-divisionnaire Renzo Lardelli, jusqu'à maintenant commandant de la 7e division, a été promu colonel commandant de corps et prend le commandement de la 1re armée.



Oberst Hermann Flückiger, Biel, bisher Kommandant einer Grenzbrigade, wurde zum Oberstdivisionär und Kommandant der 7. Division befördert. Colonel Hermann Flückiger, Bière, jusqu'à présent commandant d'une brigade frontière, a été nommé colonel-divisionnaire et commandant de la 7e division.